

# Richtlinie 2014/34/EU EU-Baumusterprüfbescheinigungen



Peter Thurnherr  
thuba AG, Basel

1



## ATEX Richtlinien

### Explosionsschutzmassnahmen



Betreiberrichtlinie  
Arbeitsplatz  
ATEX 137  
Richtlinie 1999/92/EG

Herstellerrichtlinie  
Geräte  
ATEX 114  
Richtlinie 2014/34/EU

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

2

1



## Richtlinie 2014/34/EU (ATEX 114)

### Explosionsschutzmassnahmen

↓  
Herstellerrichtlinie  
Geräte  
ATEX 114  
Richtlinie 2014/34/EU

Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen  
Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

3



## Richtlinie 2014/34/EU (ATEX 114)

### Gültigkeit der Richtlinie

↓  
Elektrische Geräte

↓  
Nicht-elektrische  
Geräte



Normenserie  
EN IEC 60079

CENELEC



Normenserie  
EN ISO 80079

ISO

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

4

2



## Normenorganisationen

### Elektrische Ex-Geräte: IEC 60079 Serie



- International Electrotechnical Commission
- Europäisches Komitee für elektrotechnische Normung  
EN IEC 60079

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

5



## Normenorganisationen

### Nicht-elektrische Ex-Geräte: ISO 80079 Serie



- International Organization for Standardization
- Europäisches Komitee für Normung  
EN ISO 80079 Serie

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

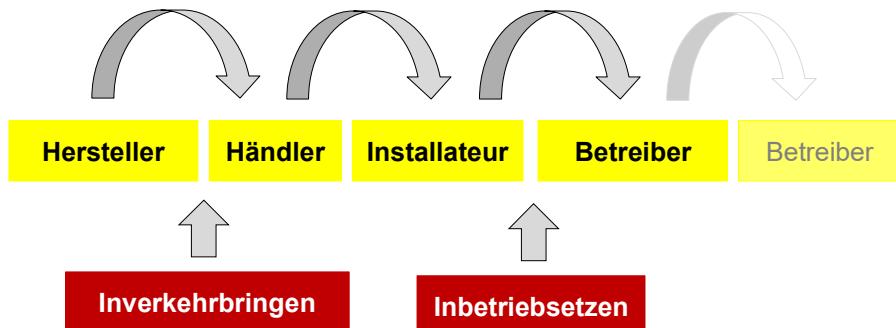
6

3



## Von ATEX 1.0 nach ATEX 2.0

### Bereitstellen auf dem Markt

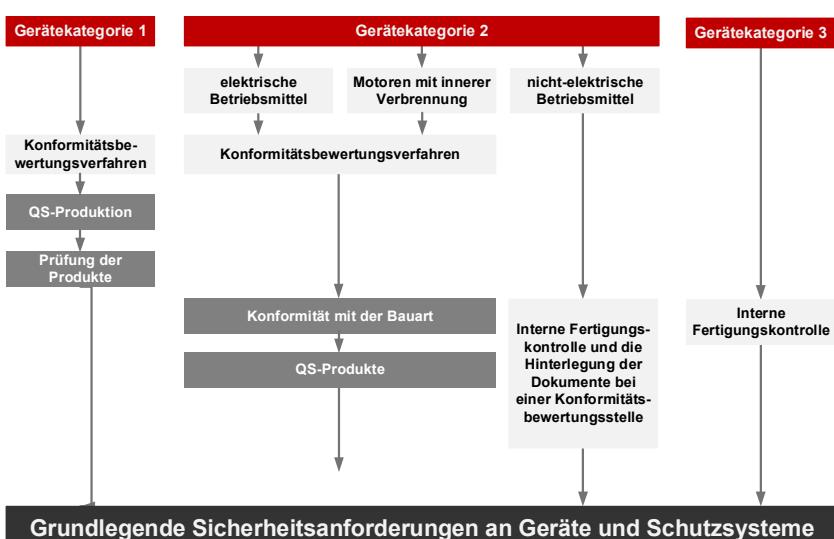


THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

7



## Richtlinie 2014/34/EU (ATEX 114)



THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

8



- Richtlinie 2014/34/EU -  
Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung  
in explosionsgefährdeten Bereichen



## Bestätigung

BVS 25 ATEX H/B 014

entsprechend Artikel 13 (1) b) ii)  
über den Erhalt der Unterlagen gemäß Anhang VIII Nummer 2

Hersteller: Thuba AG  
Anschrift: Stockbrunnenrain 9  
4123 Allschwil  
Schweiz

Die Zertifizierungsstelle der DEKRA Testing and Certification GmbH, notifizierte Stelle  
Nr. 0158 gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments  
und des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 26. Februar 2014, bestätigt, die  
~~im Folgenden aufgeführte Dokumentation am 20.02.2025 erhalten zu haben~~

9



## Richtlinie 2014/34/EU (ATEX 114)

### Gas

Gerätekategorie	Zone	Kennzeichnung
1	0	Ex II 1G
2	1	Ex II 2G
3	2	Ex II 3G

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

10



## Richtlinie 2014/34/EU (ATEX 114)

### Staub

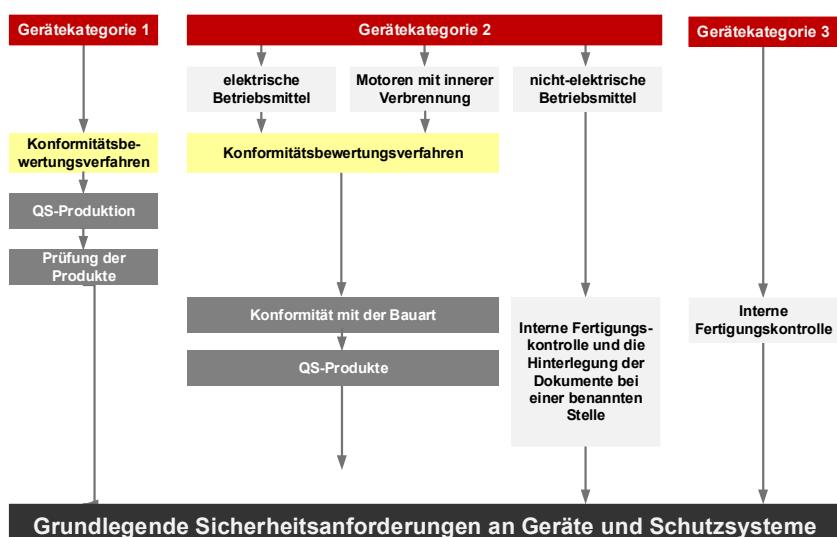
Gerätekategorie	Zone	Kennzeichnung
1	20	Ex II 1D
2	21	Ex II 2D
3	22	Ex II 3D

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

11



## Richtlinie 2014/34/EU (ATEX 114)



THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

12



## Konformitätsbewertungsverfahren

Für elektrische Geräte der Kategorie 1 und 2 (Geräte für die Zonen 0, 20, 1 und 21) ist ein Konformitätsbewertungsverfahren mit **EU-Baumusterprüfungsbescheinigung** durch eine benannte Stelle (akkreditierte Prüfstelle) notwendig, für Geräte der Kategorie 3 (Geräte für die Zonen 2 und 22) kann sie auf freiwilliger Basis erfolgen (Konformitätsaussage oder Baumusterprüfungsbescheinigung).

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

13



## Ex-Kabelrolle



THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

14



Physikalisch-Technische Bundesanstalt  
Braunschweig und Berlin  
Nationales Metrologieinstitut



## (1) EU-Baumusterprüfbescheinigung

- (2) Geräte oder Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 2014/34/EU**
- (3) EU-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

**PTB 20 ATEX 1009**

**Ausgabe: 0**

- (4) Produkt: Kabelrolle Typ CR\*\*\*
- (5) Hersteller: thuba AG
- (6) Anschrift: Stockbrunnenrain 9, 4123 Allschwil, Schweiz
- (7) Die Bauart dieses Produkts sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notifizierte Stelle Nr. 0102 gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014, bescheinigt, dass dieses Produkt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Produkten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.

15

dieses Produkt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Produkten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 20-10049 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit  
EN IEC 60079-0:2018; EN 60079-1:2014; EN IEC 60079-7:2015/A1:2018-01
- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Produkts in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Produkts gemäß Richtlinie 2014/34/EU. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Bereitstellen auf dem Markt. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Produkts muss die folgenden Angaben enthalten:

**Ex II 2 G Ex db eb IIC T6 Gb**

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 8. Juli 2020

Dr.-Ing. D. Markus  
Direktor und Professor

ZSEEx1009d c



Seite 1/3

EU-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.  
Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.  
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

16



Physikalisch-Technische Bundesanstalt  
Braunschweig und Berlin  
Nationales Metrologieinstitut



Anlage zur EU-Baumusterprüfungsberechtigung PTB 20 ATEX 1009 , Ausgabe: 0

(16) Prüfbericht PTB Ex 20-10049

(17) Besondere Bedingungen

Keine

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Erfüllt durch Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen.

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 8. Juli 2020

Dr.-Ing. D. Markus  
Direktor und Professor

17



## Temperaturüberwachungssystem



THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

18



**Physikalisch-Technische Bundesanstalt**  
**Braunschweig und Berlin**  
Nationales Metrologieinstitut



## **EU-Baumusterprüfbescheinigung**

- (2) Geräte oder Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 2014/34/EU**
  - (3) EU-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

PTB 24 ATEX 1001 X

Ausgabe: 0

- (4) Produkt: Temperaturüberwachungssystem Typ TMS\* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \*

(5) Hersteller: thuba AG

(6) Anschrift: Stockbrunnenrain 9, 4123 Allschwil, Schweiz

(7) Die Bauart dieses Produkts sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notifizierte Stelle Nr. 0102 gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014, bescheinigt, dass dieses Produkt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Produkten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.

19

- (6) Anschrift: Stockbrunnenrain 9, 4123 Allschwil, Schweiz
  - (7) Die Bauart dieses Produkts sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
  - (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notifizierte Stelle Nr. 0102 gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014, bescheinigt, dass dieses Produkt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Produkten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.  
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 24-13090 festgehalten.
  - (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit  
**EN IEC 60079-0:2018; EN 60079-7:2015/A1:2018; IEC 60079-31:2022**
  - (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Produkts in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
  - (11) Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Produkts gemäß Richtlinie 2014/34/EU. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Bereitstellen auf dem Markt. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
  - (12) Die Kennzeichnung des Produkts muss die folgenden Angaben enthalten:

 II 2 G Ex db eb IIC T6, T5 Gb  
 II 2 D Ex tb IIIC T80°C, T95°C Db

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 8. Februar 2024

Konsolidationsbewertungsstelle, So  
Im Auftrag  
  
Dr.-Ing. D. Markus  
Direktor und Professor

Dr.-Ing. D. Markus  
Direktor und Professor

	8	Code für drittes Thermostat
--	---	-----------------------------

(16) Prüfbericht PTB Ex 24-13090

(17) Besondere Bedingungen

- Der Temperaturregler oder der Sicherheitstemperaturbegrenzer darf nur vom Hersteller nachgestellt und kalibriert werden. Jede Nachjustierung muss mit einer Temperaturmessung und einer Funktionsprüfung einhergehen.
- Das Temperaturüberwachungssystem Typ TMS darf nicht unter Spannung geöffnet werden.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Erfüllt durch Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen.

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 8. Februar 2024

Dr.-Ing. D. Markus  
Direktor und Professor



Seite 3/3

Für Raumstoffsicherheitserklärungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit

21



22

**DEKRA**

**EU-Baumusterprüfbescheinigung**

1 Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014

2 Nr. der EU-Baumusterprüfbescheinigung: **BVS 23 ATEX E 026 U** Ausgabe: **00**

3 Komponente: **Leergehäuse Typ eCAM \*\*\*\***

4 Hersteller: **thuba AG**

5 Anschrift: **Stockbrunnenrain 9, 4123 Allschwil, Schweiz**

6 Die Bauart dieses Produktes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

7 Die Zertifizierungsstelle der DEKRA Testing and Certification GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014, bescheinigt, dass das Produkt die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Produkten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.  
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfprotokoll BVS PP 16.2059 EU / N1 niedergelegt.

8 Die Einhaltung der Grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurde überprüft durch Berücksichtigung von:

EN IEC 60079-0:2018 **Allgemeine Anforderungen**  
 EN IEC 60079-7:2015+A1:2018 **Erhöhte Sicherheit „e“**  
 IEC 60079-31:2022 **Schutz durch Gehäuse „t“**

Wenn zusätzliche Kriterien verwendet wurden, die über die hier genannten hinausgehen, sind sie in Punkt 18 des Anhangs aufgeführt.

23

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfprotokoll BVS PP 16.2059 EU / N1 niedergelegt.

9 Die Einhaltung der Grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurde überprüft durch Berücksichtigung von:

EN IEC 60079-0:2018 **Allgemeine Anforderungen**  
 EN IEC 60079-7:2015+A1:2018 **Erhöhte Sicherheit „e“**  
 IEC 60079-31:2022 **Schutz durch Gehäuse „t“**

Wenn zusätzliche Kriterien verwendet wurden, die über die hier genannten hinausgehen, sind sie in Punkt 18 des Anhangs aufgeführt.

10 Das Zeichen „U“ hinter der Zertifikatsnummer weist darauf hin, dass dieses Zertifikat nicht mit Zertifikaten für Geräte oder Schutzsysteme verwechselt werden darf. Diese Teilzertifizierung kann als Grundlage für die Zertifizierung eines Geräts oder Schutzsystems verwendet werden. Die „Einschränkungen für die Verwendung“ ist unter Punkt 17 dieser Bescheinigung aufgeführt.

11 Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf den technischen Entwurf des angegebenen Produkts gemäß der Richtlinie 2014/34/EU. Weitere Anforderungen der Richtlinie gelten für den Herstellungsprozess und die Bereitstellung dieses Produkts. Diese sind nicht Gegenstand der Zertifizierung.

12 Die Kennzeichnung des Produktes muss die folgenden Angaben enthalten:

**II 2G Ex eb IIC Gb**  
**II 2D Ex tb IIIC Db**

DEKRA Testing and Certification GmbH  
 Bochum, 18.08.2023

Geschäftsführer

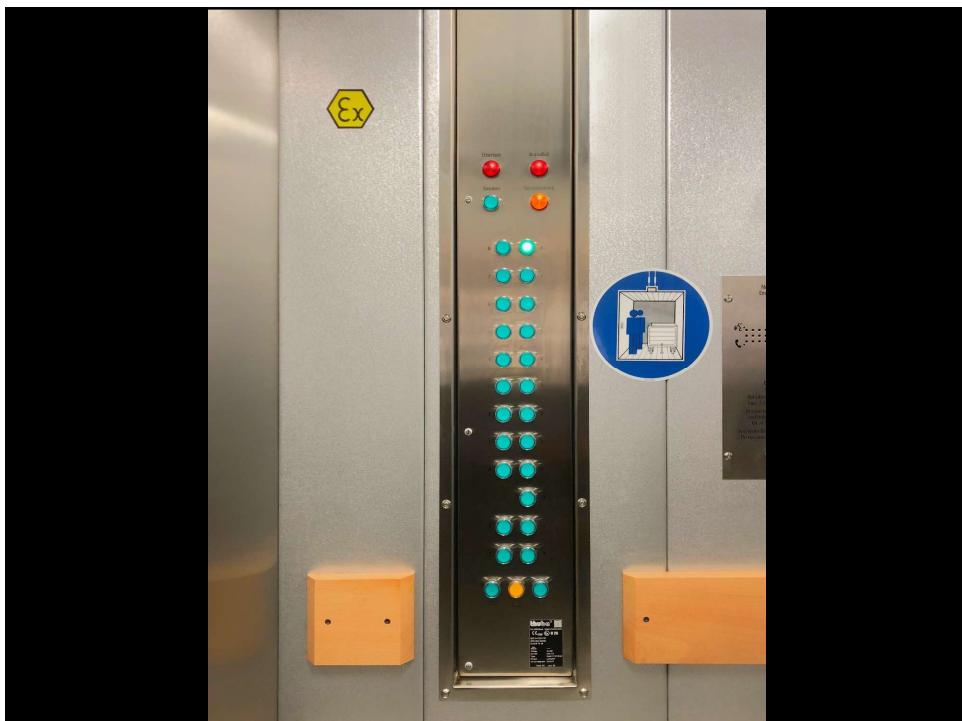
24

<small>RA &gt; DEKRA DEKRA &gt; A &gt; DEKRA DEKRA &gt; RA &gt; DEKRA DEKRA &gt;</small>	<p><b>mit ET L 00 oder Schutz durch Gehäuse „I“ für den Bereich mit ET L 00 ausgeführt.</b>  Das Leergehäuse ist für die Aufnahme von Energieverteilungs-, Schalt- und Steuerungskomponenten vorgesehen. Das Gehäuse besteht aus Stahl oder Edelstahl und kann mit einer verschraubten Deckel oder einem Deckel mit Verschlusscharnier ausgeführt werden.</p> <p><b>15.3 Kenngrößen</b></p> <p>Grenzen der Betriebstemperatur -55 °C bis +100 °C  IP-Schutzgrad IP66</p> <p><b>16 Prüfprotokoll</b></p> <p>BVS PP 16.2059 EU – Nachtrag 1, Stand 18.08.2023</p> <p><b>17 Einschränkungen für die Verwendung</b></p> <p>Keine</p> <p><b>18 Wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen</b></p> <p>Erfüllt durch Einhaltung der unter Punkt 9 genannten Anforderungen.  Die Norm IEC 60079-31:2022 ist für dieses Gerät sicherheitstechnisch mindestens gleichwertig zu harmonisierten Norm EN 60079-31:2014.</p> <p><b>19 Zeichnungen und Unterlagen</b></p> <p>Die Zeichnungen und Unterlagen sind in dem vertraulichen Prüfprotokoll gelistet.</p>
---	---

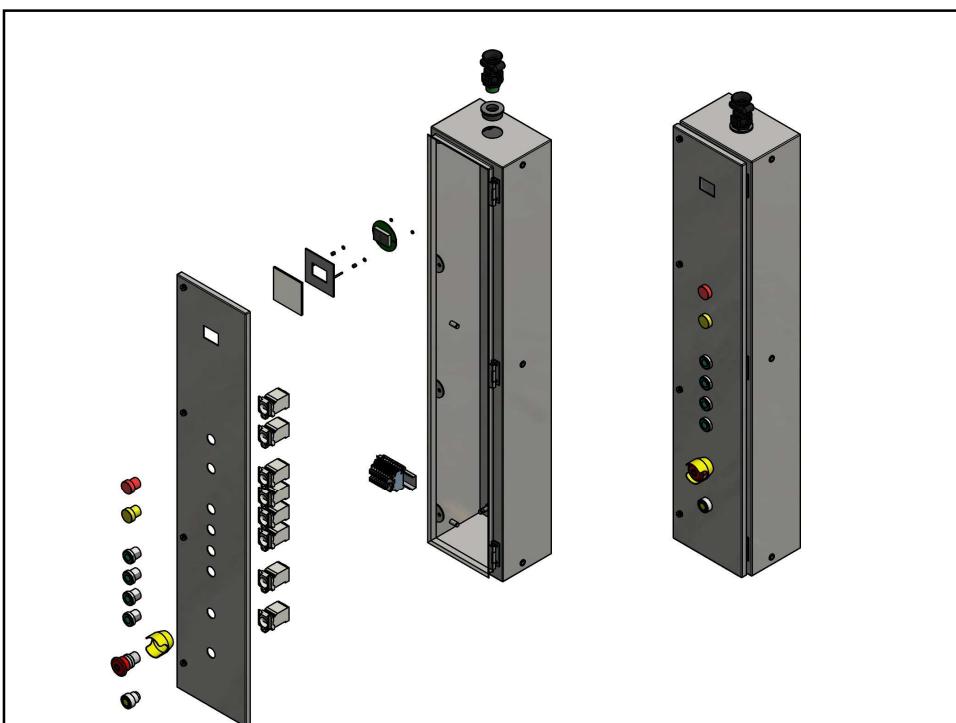
Seite 2 von 2 zu BVS 23 ATEX E 026 U Ausgabe 00 – Jobnumber A 20190816 / 341443100  
Dieses Zertifikat darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden.  
DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart  
Zertifizierungsstelle: Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum  
Telefon +49.234.3696-400, Fax +49.234.3696-401, DTC-Certification-body@dekra.com



25



26



27

	<p><b>1 EU-Baumusterprüfbescheinigung</b></p> <p><b>2 Geräte zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen</b> Richtlinie 2014/34/EU</p> <p><b>3 Nr. der EU-Baumusterprüfbescheinigung:</b> <b>BVS 21 ATEX E 069 X</b></p> <p><b>4 Produkt:</b> <b>Energieverteilungs-, Schalt- und Steuergerätekombinationen</b> <b>Typ SAe* * * * *</b></p> <p><b>5 Hersteller:</b> <b>thuba AG</b></p> <p><b>6 Anschrift:</b> <b>Stockbrunnenrain 9, 4123 Allschwil, Schweiz</b></p> <p><b>7</b> Die Bauart dieses Produktes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.</p> <p><b>8</b> Die Zertifizierungsstelle der DEKRA Testing and Certification GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014, bescheinigt, dass das Produkt die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Produkten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfprotokoll BVS PP 18/2/35 EU niedergelegt.</p> <p><b>9</b> Die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen werden erfüllt unter Berücksichtigung von:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 30%;"><b>EN IEC 60079-0:2018</b></td> <td style="width: 10%;"><b>Allgemeine Anforderungen</b></td> </tr> <tr> <td><b>EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018</b></td> <td><b>Erhöhte Sicherheit „e“</b></td> </tr> <tr> <td><b>EN 60079-11:2012</b></td> <td><b>Eigensicherheit „i“</b></td> </tr> </table> <p><b>10</b> Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Produktes hingewiesen.</p>	<b>EN IEC 60079-0:2018</b>	<b>Allgemeine Anforderungen</b>	<b>EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018</b>	<b>Erhöhte Sicherheit „e“</b>	<b>EN 60079-11:2012</b>	<b>Eigensicherheit „i“</b>
<b>EN IEC 60079-0:2018</b>	<b>Allgemeine Anforderungen</b>						
<b>EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018</b>	<b>Erhöhte Sicherheit „e“</b>						
<b>EN 60079-11:2012</b>	<b>Eigensicherheit „i“</b>						

28



29

## Ex Hersteller Dokumentation

**Geräte, Schutzsysteme und Komponenten\* dürfen nur in Verkehr gebracht werden mit:**

- Kennzeichnung**  
(2014/34/EU Anhang II, 1.0.5)
- CE-Kennzeichnung**  
mit Kennnummer\*\*
- EU-Konformitätserklärung**  
(2014/34/EU Modul B)
- Betriebsanleitung**  
(2014/34/EU Anhang II, 1.0.6)

The image shows a large 'Ex' symbol overlaid on the documentation pages. The documentation includes a red header, a central white page with a yellow border containing a 'thuba' logo and a detailed EU Declaration of Conformity (DoC) for 'BVS 21 ATEX E 069 X', and a yellow sidebar with a 'thuba' logo and text about explosion-proof machine lamps.

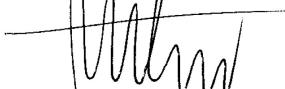
30



31

<b>thuba®</b> THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY		<b>EU-Konformitätserklärung</b> <i>Déclaration UE de conformité</i> <i>EU-Declaration of conformity</i>
<b>BVS 20 ATEX E 068 X</b>		
<b>Wir / Nous / We,</b>	<b>thuba Ltd.</b> PO Box 4460 CH-4002 Basel	<b>Production</b> Stockbrunnenrain 9 CH-4123 Allschwil
erklären in alleiniger Verantwortung, dass die déclarons de notre seule responsabilité que les bearing sole responsibility, hereby declare that the		explosionsgeschützten Hand- und Rohrleuchten <i>Baladeuses et luminaires tubulaires antidiéflagrants</i> explosionproof hand and tube lights <i>Typ / Type / Type . L . d . . . . .</i>
den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen nach Anhang II der untenstehenden Richtlinie entspricht. répond aux exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé fondamentales selon l'annexe II des directives suivantes. satisfies the fundamental health and safety protection requirements according to Annex II of the directive named below.		
Bestimmungen der Richtlinie <i>Désignation de la directive</i> Provisions of the directive		
Title and/or Number and date of issue of the Norms <i>Titre et/ou No ainsi que date d'émission des normes</i> Title and/or No. and date of issue of the standards		
2014/34/EU: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen 2014/34/EU: Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphère explosive 2014/34/EU: Equipment and protective systems		
EN IEC 60079-0:2018-07 EN 60079-1:2014-10 EN IEC 60079-31:2024-03 EN IEC 60079-14:2024-10 EN IEC 60079-17:2024-01 EN 60529:1991-10+A1:2000-02+A2:2013-10 EN 62560:2012-12+A1:2015-07+A11:2019-03		

32

<p><i>destinés à être utilisés en atmosphère explosive</i></p> <p>2014/34/EU: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres</p> <p><b>2014/30/EU: Elektromagnetische Verträglichkeit</b> 2014/30/UE: Compatibilité électromagnétique 2014/30/EU: Electromagnetic compatibility</p> <p><b>2011/65/EU: RoHS Richtlinie</b> 2011/65/UE: Directive RoHS 2011/65/EU: RoHS Directive</p> <p>Folgende benannte Stelle hat das Konformitätsbewertungsverfahren nach der Richtlinie 2014/34/EU Anhang III durchgeführt: <i>L'organe reconnu ci-après a procédé à l'évaluation de la conformité prescrite par la directive 2014/34/UE de l'annexe III:</i> The following notified body has carried out the conformity assessment procedure according to Directive 2014/34/EU, Annex III:</p> <p>Folgende benannte Stelle hat die Bewertung des Moduls «Qualitätssicherung Produktion» nach der Richtlinie 2014/34/EU Anhang IV durchgeführt: <i>L'organe reconnu ci-après a procédé à l'évaluation de la conformité prescrite par la directive 2014/34/UE de l'annexe IV:</i> The following notified body has carried out the conformity assessment procedure according to Directive 2014/34/EU, Annex IV:</p>	<p>EN 60529:1991-10+A1:2000-02+A2:2013-10 EN 62560:2012-12+A1:2015-07+A11:2019-03</p> <p>EN 61000-3-3:2013 EN 61000-6-2:2005+AC:2005 EN 61000-6-4:2007+A1:2011</p> <p>EN IEC 63000:2018</p> <p>DFKRA Testing and Certification GmbH 0158 Dinnendahlstrasse 9 DE 44809 Bochum</p> <p>DEKRA Testing and Certification GmbH 0158 Dinnendahlstrasse 9 DE 44809 Bochum</p>
 <p>Peter Thurnherr Geschäftsführer Inhaber, Elektroingenieur FH Administrateur délégué, ingénieur HES Managing Proprietor, B. Sc. Electrical Engineer</p>	

33

## Ex EU-Konformitätserklärung

**Wir**  
**(Firma)**  
**erklären in alleiniger Verantwortung, dass die/das**  
**(unverwechselbare Gerätebezeichnung)**  
**den grundlegenden *Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen* nach Anhang II der untenstehenden Richtlinie entspricht.**

**THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY**

34



## Konformitätsvermutung

Nur jene **harmonisierten Normen**, die im Zeitpunkt der Inverkehrsetzung gelten, können die **Konformitätsvermutung für sich in Anspruch nehmen.**

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

35

- (6) Anschrift: Blauensteinerstr. 16, 4015 Basel, Schweiz
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.  
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 14-34191 festgehalten.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
  - EN 60079-0:2012
  - EN 60079-7:2007
  - EN 60079-1:2014
  - EN 60079-31:2014
- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:  
 

ZSEEx10100d.dtm

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz

Im Auftrag

  
Dr.-Ing. M. Thedens  
Oberregierungsrat



Braunschweig, 16. Oktober 2014

36

Tabelle ZY.2 (4 von 6)

→		Art		
Erläuterung der Bedeutung der Änderungen	Abschnitt	Geringe und redaktionelle Änderung(en)	Erweiterung	Bedeutende technische Änderung(en)
Die Schlagprüfungsanforderungen für Leuchten sind in die <a href="#">Tabelle 15</a> verschoben worden.	<a href="#">21.1 und Tabelle 15</a>	X		
Klarstellung zur Verriegelungseinrichtung bei druckfest gekapselten Leuchten	<a href="#">21.2</a>	X		
Klarstellung, dass einige Zündschutzarten die Parallelschaltung von Zellen erlauben	<a href="#">23.2</a>	X		
Neue Zelltypen und Daten auf Grundlage der letzten verfügbaren Daten ergänzt	<a href="#">Tabelle 13</a>		X	
Neue Zelltypen und Daten auf Grundlage der letzten verfügbaren Daten ergänzt.	<a href="#">Tabelle 14</a>			C5
Klarstellung, welche Dokumente, die Details zum Explosionsschutz des Gerätes enthalten, erstellt werden müssen	24	X		
Klarstellung, dass die Typprüfungen Anweisungen zur Installation berücksichtigen	<a href="#">26.2</a>	X		
Klarstellung, dass die Anforderungen für „Glas“ auch für „keramische“ Teile gelten	<a href="#">26.4.1.1</a>	X		
Erlaubnis ergänzt, dass die Reihenfolge der Prüfungen bei der unteren Prüftemperatur und der oberen Prüftemperatur umgedreht werden darf	<a href="#">26.4.1.2.2</a> <a href="#">26.4.1.2.3</a>	X		

37



## EU-Konformitätserklärung

Der Vergleich zwischen den Normenausgaben EN 60079-0:2012+A11:2013 und EN IEC 60079-0:2018 sowie EN 60079-7:2007 und der EN IEC 60079-7:2015+A1:2018 hat ergeben, dass sich für das vorliegende explosionsgeschützte Gerät keine Änderungen ergeben haben. Dadurch ist sichergestellt, dass das Gerät dem heutigen technischen Erkenntnisstand gemäss der Richtlinie 2014/34/EU entspricht.

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

38



## § 232 Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Produkte zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen sind ausdrücklich aus dem Anwendungsbereich der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU ausgeschlossen.

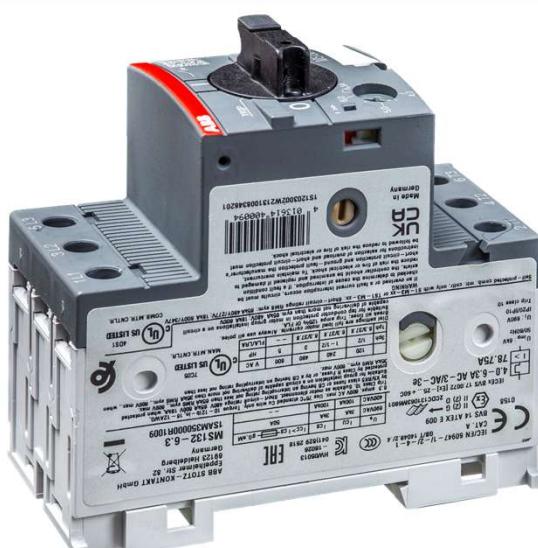
Aus diesem Grund müssen «grundlegende Zielsetzungen in Hinblick auf die Niederspannung» von der Richtlinie 2014/34/EU abgedeckt sein (siehe Anhang II Punkt 1.2.7).

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

39



## Schutzsysteme



THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

40

	3 EU-Type Examination Certificate Number: <b>BVS 14 ATEX E 009</b>														
DEKRA	4 Product: <b>Motor starter type MS132.* and MS132.*K</b>														
DEKRA	5 Manufacturer: <b>ABB STOTZ-KONTAKT GmbH</b>														
DEKRA	6 Address: <b>Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg, Germany</b>														
DEKRA	7 This supplementary certificate extends EC-Type Examination Certificate No. BVS 14 ATEX E 009 to apply to products designed and constructed in accordance with the specification set out in the appendix of the said certificate but having any acceptable variations specified in the appendix to this certificate and the documents referred to therein.														
DEKRA	8 DEKRA EXAM GmbH, Notified Body number 0158, in accordance with Article 17 of Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014, certifies that this product has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive. The examination and test results are recorded in the confidential Report No. BVS PP 14.2025 EU.														
DEKRA	9 Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:  <table> <tr><td>IEC 60079-0:2017, Ed.7</td><td><b>General requirements</b></td></tr> <tr><td>EN 60079-1:2014</td><td>Flameproof enclosure "d"</td></tr> <tr><td>EN 60079-7:2015</td><td>Increased Safety "e"</td></tr> <tr><td>EN 60079-31:2014</td><td>Protection by Enclosure "t"</td></tr> <tr><td>EN 60079-14:2014</td><td>Explosive atmospheres, Part 14: Electrical installations design, selection and erection</td></tr> <tr><td>IEC 60947-4-1:2009 + AMD 1:2012</td><td>Low-voltage switchgear and control gear, Part 4-1: Contactors and motor starters</td></tr> <tr><td>IEC 60947-2:2016</td><td>Low-voltage switchgear and control gear, Part 2: Circuit breakers</td></tr> </table>	IEC 60079-0:2017, Ed.7	<b>General requirements</b>	EN 60079-1:2014	Flameproof enclosure "d"	EN 60079-7:2015	Increased Safety "e"	EN 60079-31:2014	Protection by Enclosure "t"	EN 60079-14:2014	Explosive atmospheres, Part 14: Electrical installations design, selection and erection	IEC 60947-4-1:2009 + AMD 1:2012	Low-voltage switchgear and control gear, Part 4-1: Contactors and motor starters	IEC 60947-2:2016	Low-voltage switchgear and control gear, Part 2: Circuit breakers
IEC 60079-0:2017, Ed.7	<b>General requirements</b>														
EN 60079-1:2014	Flameproof enclosure "d"														
EN 60079-7:2015	Increased Safety "e"														
EN 60079-31:2014	Protection by Enclosure "t"														
EN 60079-14:2014	Explosive atmospheres, Part 14: Electrical installations design, selection and erection														
IEC 60947-4-1:2009 + AMD 1:2012	Low-voltage switchgear and control gear, Part 4-1: Contactors and motor starters														
IEC 60947-2:2016	Low-voltage switchgear and control gear, Part 2: Circuit breakers														
DEKRA	10 If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to the Special Conditions for Use specified in the appendix to this certificate.														
DEKRA	11 This EU-Type Examination Certificate relates only to the design and construction of the specified														

41

DE PR EN

 THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY 

Lösungen & Produkte Dienstleistungen [Richtlinien und Normen](#) Information

## Richtlinien und Normen

### ATEX Richtlinien

Titel	Edition	Download	Größe
Richtlinie 2014/34/EU (ATEX 114)	Februar 2014	<a href="#">PDF</a>	1.0 MB
ATEX-Leitlinien 3. Ausgabe - Mai 2020	Mai 2020	<a href="#">PDF</a>	3.0 MB
ATEX-Guidelines 4th Edition - November 2022	November 2022	<a href="#">PDF</a>	5.0 MB
Leitfaden für die Umsetzung der Produktvorschriften der EU (Blue Guide)	Juli 2016	<a href="#">PDF</a>	2.5 MB
Richtlinie 1999/92/EG (ATEX 137)	Januar 2000	<a href="#">PDF</a>	137.8 KB
SUVA - Explosionsschutz - Grundsätze, Mindestvorschriften, Zonen	September 2024	<a href="#">PDF</a>	3.6 MB
Summary list of harmonised standards ATEX 2014/34/EU	April 2024	<a href="#">PDF</a>	139.5 KB

### Harmonised Standards

Titel	Edition	Download	Größe
Summary list of harmonised standards ATEX 2014/34/EU	April 2024	<a href="#">PDF</a>	139.5 KB

[Harmonised Standards](#)

### Poster

Titel	Edition	Download	Größe
Poster Richtlinien, Zonen und Normen	August 2020	<a href="#">PDF</a>	3.3 MB

[Notified Bodies](#)

[Sicherheitstechnische Kenngrößen von Flüssigkeiten und Gasen](#)

[GESTIS Stoffdatenbank](#)

42

 EUROPEAN COMMISSION  
Directorate-General for Internal Market, Industry, Entrepreneurship and SMEs  
Ecosystems III: Construction, Machinery & Standardisation  
Standards policy

Brussels, 12.5.2025

**Summary of references of harmonised standards published in the Official Journal – Directive 2014/34/EU<sup>1</sup> of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres**

The summary below consolidates the references of harmonised standards published by the Commission in the *Official Journal of the European Union* (OJ). It reproduces information already published in the L or C series of the OJ as indicated in columns (2), (5) and/or (7). It contains all references which, when the summary was generated, still provided a presumption of conformity together with references already withdrawn from the OJ.

The Commission services provide this summary for information purposes only. Although they take every possible precaution to ensure that the summary is updated regularly and is correct, errors may occur and the summary may not be complete at a certain point in time. The summary does not as such generate legal effects.

This summary was generated on 12 May 2025

Legislation reference (A)	ESO (B)	Reference number of the standard (C)	Title of the standard (D)	Date of start of presumption of conformity (I)	OJ reference for publication in OJ (2)	Restriction (3)	Date of start of presumption of conformity with restriction (4)	OJ reference for publication of a restriction in OJ (5)	Date of withdrawal from OJ (end of presumption of conformity) (6)	OJ reference for withdrawal from OJ (7)
2014/34/EU	CEN	EN 1010-1:2004+A1:2010	Safety of machinery - Safety requirements for the design and construction of printing and paper converting machines - Part 1: Common requirements	20/04/2016	OJ C 126 - 08/04/2016	-	-	-	-	-

<sup>1</sup> OJ L 96, 29.3.2014, p. 309-356

Commission européenne/Europese Commissie, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË  
Contact : [GROW-HAS-ADMINISTRATOR@ec.europa.eu](mailto:GROW-HAS-ADMINISTRATOR@ec.europa.eu)

43

Legislation reference (A)	ESO (B)	Reference number of the standard (C)	Title of the standard (D)	Date of start of presumption of conformity (I)	OJ reference for publication in OJ (2)	Restriction (3)	Date of start of presumption of conformity with restriction (4)	OJ reference for publication of a restriction in OJ (5)	Date of withdrawal from OJ (end of presumption of conformity) (6)	OJ reference for withdrawal from OJ (7)
2014/34/EU	Cenelec	EN 60079-1:2014	Explosive atmospheres - Part 1: Equipment protection by flameproof enclosures &quot;&gt;	20/04/2016	OJ C 126 - 08/04/2016	-	-	-	-	-
2014/34/EU	Cenelec	EN 60079-2:2007	Explosive atmospheres - Part 2: Equipment protection by pressurized enclosure &quot;&gt;	20/04/2016	OJ C 126 - 08/04/2016	-	-	-	25/08/2017	OJ C 126 - 08/04/2016
2014/34/EU	Cenelec	EN 60079-2:2014, EN 60079-2:2014/AC:2015	Explosive atmospheres - Part 2: Equipment protection by pressurized enclosure &quot;&gt;	20/04/2016	OJ C 126 - 08/04/2016	-	-	-	-	-
2014/34/EU	Cenelec	EN 60079-5:2007	Explosive atmospheres - Part 5: Equipment protection by powder filling &quot;&gt;	20/04/2016	OJ C 126 - 08/04/2016	-	-	-	24/03/2018	OJ C 126 - 08/04/2016
2014/34/EU	Cenelec	EN 60079-5-2015	Explosive atmospheres - Part 5: Equipment protection by powder filling &quot;&gt;	29/04/2016	OJ C 176 - 08/04/2016	-	-	-	-	-
2014/34/EU	Cenelec	EN 60079-6:2007	Explosive atmospheres - Part 6: Equipment protection by oil immersion &quot;&gt;	20/04/2016	OJ C 126 - 08/04/2016	-	-	-	27/03/2018	OJ C 126 - 08/04/2016
2014/34/EU	Cenelec	EN 60079-6:2015	Explosive atmospheres - Part 6: Equipment protection by liquid immersion &quot;&gt;	20/04/2016	OJ C 126 - 08/04/2016	-	-	-	-	-
2014/34/EU	Cenelec	EN 60079-7:2007	Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety &quot;&gt;	20/04/2016	OJ C 126 - 08/04/2016	-	-	-	31/07/2018	OJ C 126 - 08/04/2016
2014/34/EU	Cenelec	EN 60079-7:2015	Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety &quot;&gt;	20/04/2016	OJ C 126 - 08/04/2016	-	-	-	19/01/2021	OJ C 209 - 15/06/2018
2014/34/EU	Cenelec	EN 60079-7-2015, EN IEC 60079-7:2015/A1:2018	Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety &quot;&gt;	15/09/2018	OJ C 209 - 15/06/2018	-	-	-	-	-
2014/34/EU	Cenelec	EN 60079-11:2012	Explosive atmospheres - Part 11: Equipment protection by intrinsic safety &quot;&gt;	20/04/2016	OJ C 126 - 08/04/2016	-	-	-	-	-
2014/34/EU	Cenelec	EN 60079-15:2010	Explosive atmospheres - Part 15: Equipment protection by type of protection &quot;&gt;	20/04/2016	OJ C 126 - 08/04/2016	-	-	-	-	-

44

22



## 5.3 Konformitätsbescheinigung

Der Hersteller stellt für jedes Komponentenmodell eine schriftliche **Konformitätsbescheinigung** aus und hält sie zehn Jahre lang nach dem Inverkehrbringen der Komponente für die nationalen Behörden bereit.

Aus der Konformitätsbescheinigung muss hervorgehen, für welches Komponentenmodell sie ausgestellt wurde. Ein Exemplar der Konformitätsbescheinigung wird jeder Komponente beigelegt.

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

45



## EU-Baumusterprüfbescheinigung

- 1 Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014
- 2 Nr. der EU-Baumusterprüfbescheinigung: **BVS 23 ATEX E 026 U** Ausgabe: 00
- 3 Komponente: **Leergehäuse Typ eCAM \*\*\* \*\***
- 4 Hersteller: **thuba AG**
- 5 Anschrift: **Stockbrunnenrain 9, 4123 Allschwil, Schweiz**
- 6 Die Bauart dieses Produktes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- 7 Die Zertifizierungsstelle der DEKRA Testing and Certification GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014, bescheinigt, dass das Produkt die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Produkten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.  
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfprotokoll BVS PP 16.2059 EU / N1 niedergelegt.
- 8 Die Einhaltung der Grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurde überprüft durch Berücksichtigung von:  

<b>EN IEC 60079-0:2018</b>	<b>Allgemeine Anforderungen</b>
<b>EN IEC 60079-7:2015+A1:2018</b>	<b>Erhöhte Sicherheit „e“</b>
<b>IEC 60079-31:2022</b>	<b>Schutz durch Gehäuse „t“</b>
- 9 Wenn zusätzliche Kriterien verwendet wurden, die über die hier genannten hinausgehen, sind sie in

46



THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY



**Konformitätsbescheinigung**  
*Attestation de conformité*  
*Attestation of conformity*

**BVS 23 ATEX E 026 U**

Wir / Nous / We,

thuba Ltd.  
PO Box 4460  
CH-4002 Basel

Production  
Stockbrunnenrain 9  
CH-4123 Allschwil

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die  
déclarons de notre seule responsabilité que les  
bearing sole responsibility, hereby declare that the

Leergehäuse eCAM  
Boîtiers vide eCAM  
Empty enclosure eCAM

den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen nach Anhang II der untenstehenden  
Richtlinie entspricht.  
*répond aux exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé fondamentales selon l'annexe II des  
directives suivantes.*  
satisfies the fundamental health and safety protection requirements according to Annex II of the directive named below.

Bestimmungen der Richtlinie  
Désignation de la directive  
Provisions of the directive

Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Normen  
Titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes  
Title and/or No. and date of issue of the standards

2014/34/EU: Geräte und Schutzsysteme zur  
bestimmungsgemäßen Verwendung in  
explosionsgefährdeten Bereichen  
2014/34/UE: Appareils et systèmes de protection  
destinés à être utilisés en atmosphère explosive

EN IEC 60079-0:2018-07  
EN IEC 60079-7:2015-12+A1:2018-01  
EN 60079-31:2014-07  
EN 60529:1991-10+A1:2000-02+A2:2013-10  
EN 62208:2011

47



**Not-Halt-Befehlsgerät**

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

48

24



49

9.6.2006 DE Amtsblatt der Europäischen Union L 157/69

ANHANG V

Nicht erschöpfende Liste der Sicherheitsbauteile im Sinne des Artikels 2 Buchstabe c

1. Schutzeinrichtungen für abnehmbare Gelenkwellen.
2. Schutzeinrichtungen zur Personendetektion.
3. Kraftbetriebene bewegliche trennende Schutzeinrichtungen mit Verriegelung für die in Anhang IV Nummern 9, 10 und 11 genannten Maschinen.
4. Logikeinheiten zur Gewährleistung der Sicherheitsfunktionen.
5. Ventile mit zusätzlicher Ausfallerkennung für die Steuerung gefährlicher Maschinenbewegungen.
6. Systeme zur Beseitigung von Emissionen von Maschinen.
7. Trennende und nichttrennende Schutzeinrichtungen zum Schutz von Personen vor beweglichen Teilen, die direkt am Arbeitsprozess beteiligt sind.
8. Einrichtungen zur Überlastsicherung und Bewegungsbegrenzung bei Hebezeugen.
9. Personen-Rückhalteeinrichtungen für Sitze.
10. NOT-HALT-Befehlsgeräte.
11. Auflösungssysteme, die eine potenziell gefährliche elektrostatische Aufladung verhindern.
12. Energiebegrenzer und Entlastungseinrichtungen gemäß Anhang I Nummern 1.5.7, 3.4.7 und 4.1.2.6.
13. Systeme und Einrichtungen zur Verminderung von Lärm- und Vibrationsemissionen.
14. Überrollschatzaufbau (ROPS).
15. Schutzaufbau gegen herabfallende Gegenstände (FOPS).
16. Zweihandschaltungen.
17. Die in der folgenden Auflistung enthaltenen Bauteile von Maschinen für die Auf- und/oder Abwärtsbeförderung von Personen zwischen unterschiedlichen Ebenen:
  - a) Verriegelungseinrichtungen für Fahrschachttüren;
  - b) Fangvorrichtungen, die einen Absturz oder unkontrollierte Aufwärtsbewegungen des Lastträgers verhindern;
  - c) Geschwindigkeitsbegrenzer;
  - d) energiespeichernde Puffer

50



## Farben und Texte

Der Taster des Not-Halt-Befehlsgerätes muss **ROT** sein. Soweit ein Hintergrund hinter dem Betätigter vorhanden und soweit es durchführbar ist, muss dieser **GELB** sein.

Weder das Befehlsgerät noch der Hintergrund des Befehlsgerätes wird mit einem Text oder Symbol gekennzeichnet. Ist ein Symbol zur Klarstellung notwendig ist, muss das Symbol nach IEC 60417-5638 verwendet werden.



THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

51

**thuba**<sup>®</sup>

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY



EG-Konformitätserklärung  
Déclaration UE de conformité  
EC-Declaration of conformity

Wir / Nous / We,

thuba AG  
Stockbrunnerain 9  
CH-4123 Allschwil  
Switzerland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das  
explosionsgeschützte Gerät  
déclarons de notre seule responsabilité que  
l'appareil antidéflagrant  
bearing sole responsibility, hereby declare that the  
explosionproof equipment

Not-Halt-Befehlsgerät C22  
Dispositif de commande d'arrêt d'urgence C22  
Emergency stop device C22

den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen nach Anhang I und  
Anhang V der untenstehenden Richtlinie entspricht.  
répond aux exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé fondamentales selon annexe I et  
annex V des directives suivantes.  
satisfies the fundamental health and safety protection requirements according to Annex 1 and  
Annex V of the directive named below.

52

bearing sole responsibility, hereby declare that the  
explosionproof equipment

**den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen nach Anhang I und  
Anhang V der untenstehenden Richtlinie entspricht.**

*répond aux exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé fondamentales selon annexe I et  
annex V des directives suivantes.*

satisfies the fundamental health and safety protection requirements according to Annex 1 and  
Annex V of the directive named below.

Bestimmungen der Richtlinie  
*Désignation de la directive*  
Provisions of the directive

**2006/42/EG: Maschinen-Richtlinie**  
2006/42/CE: Directive aux machines  
2006/42/EC: Machinery Directive

Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Normen  
*titre et/ou No. ainsi que date d'émission de la/des normes*  
Title and/or No. and date of issue of the standards

EN ISO 12100:2010-11  
EN ISO 13849-1:2023-05  
EN ISO 13850:2015-11  
EN 60947-5-5:1997+A1:2005+A11:2013+  
A2:2017  
EN 60204-1:2018-09

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung  
der technischen Unterlagen  
*Responsable(s) mandaté(s) pour l'élaboration  
du dossier technique*  
Persons authorized to compile  
the technical documentation

Peter Thurnherr  
Conformity Assessment  
thuba AG  
4123 Allschwil

53



THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY



**BVS 20 ATEX E 091 X**

**Das Gerät entspricht folgenden weiteren EU-Richtlinien**  
*L'appareil correspond aux autres directives UE suivantes*  
The equipment also complies with the following EU directives

Bestimmungen der Richtlinie  
*Désignation de la directive*  
Provisions of the directive

Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Normen  
*Titre et/ou No. ainsi que date d'émission de la/des normes*  
Title and/or No. and date of issue of the standards

**2014/34/EU: Geräte und Schutzsysteme zur  
bestimmungsgemäßen Verwendung in  
explosionsgefährdeten Bereichen**

EN IEC 60079-0:2018-07

EN 60079-1:2014-10

EN IEC 60079-14:2024-10

*2014/34/UE: Appareils et systèmes de protection  
destinés à être utilisés en  
atmosphère explosive*

EN IEC 60079-17:2024-01

EN 60529:1991/A2:2013/AC:2019-02

EN IEC 60947-1:2021-02

EN IEC 61058-1:2018

**2014/30/EU: Elektromagnetische Verträglichkeit**  
*2014/30/UE: Compatibilité électromagnétique*

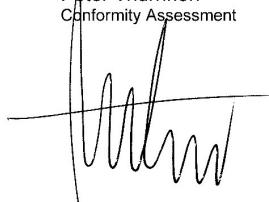
EN IEC 60947-1:2021-02

*2014/30/EU: Electromagnetic compatibility*

**2011/65/EU: RoHS Richtlinie**  
*2011/65/UE: Directive RoHS*

EN IEC 63000:2018

54

<b>2014/30/EU: Elektromagnetische Verträglichkeit</b>	EN IEC 60947-1:2021-02
<i>2014/30/UE: Compatibilité électromagnétique</i>	
<i>2014/30/EU: Electromagnetic compatibility</i>	
<b>2011/65/EU: RoHS Richtlinie</b>	EN IEC 63000:2018
<i>2011/65/UE: Directive RoHS</i>	
<i>2011/65/EU: RoHS Directive</i>	
<b>Folgende benannte Stelle hat das Konformitätsbewertungsverfahren nach der Richtlinie 2014/34/EU Anhang III durchgeführt:</b>	
<i>L'organe reconnu ci-après a procédé à l'évaluation de la conformité prescrite par la directive 2014/34/UE de l'annexe III;</i>	
The following notified body has carried out the conformity assessment procedure according to Directive 2014/34/EU, Annex III:	
<b>Folgende benannte Stelle hat die Bewertung des Moduls «Qualitätssicherung Produktion» nach der Richtlinie 2014/34/EU Anhang IV durchgeführt:</b>	
<i>L'organe reconnu ci-après a procédé à l'évaluation de la conformité prescrite par la directive 2014/34/UE de l'annexe IV;</i>	
The following notified body has carried out the conformity assessment procedure according to Directive 2014/34/EU, Annex IV:	
Allschwil, 1. October 2025	Peter Thurnherr
Ort und Datum <i>Lieu et date</i> Place and date	Conformity Assessment
	

55



56

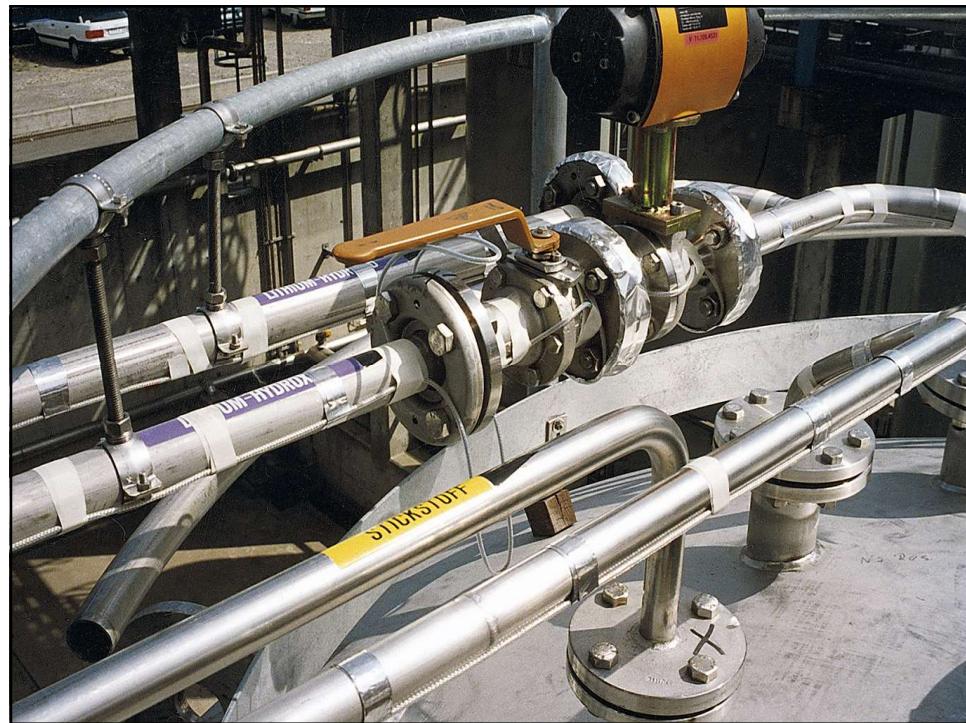


## Begleitheizungssystem

Elektrische Begleitheizungssysteme zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen sind elektrische Geräte im Sinne der Richtlinie 2014/34/EU.

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

57



58

29



## Begleitheizungssystem

In vielen Fällen werden bestimmte, für den sicheren Betrieb relevante Eigenschaften, insbesondere die Temperaturklasse, durch die Konstruktion und die Installation bestimmt.

Deshalb müssen beim Inverkehrbringen diese «Besonderen Bedingungen» bei der Installation dieser Produkte berücksichtigt werden.

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY

59

**thuba®**

THE EXPLOSIONPROOFING COMPANY



### EU-Konformitätserklärung

Déclaration UE de conformité

EU-Declaration of conformity

PTB 24 ATEX 1002 X

PTB 24 ATEX 1003 X

Wir / Nous / We,

thuba Ltd.

PO Box 4460

CH-4002 Basel

Production

Stockbrunnenrain 9

CH-4123 Allschwil

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die

déclarons de notre seule responsabilité que les

bearing sole responsibility, hereby declare that the

Begleitheizungssystem

Système de trageage électrique

Trace heating system

Typ / type HTSA / HTSB

den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen nach Anhang II der untenstehenden Richtlinie entspricht.

répond aux exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé fondamentales selon l'annexe II des directives suivantes.

satisfies the fundamental health and safety protection requirements according to Annex II of the directive named below.

Bestimmungen der Richtlinie  
Désignation de la directive  
Provisions of the directive

Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Normen  
Titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes  
Title and/or No. and date of issue of the standards

2014/34/EU: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

2014/34/EU: Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphère explosive

2014/34/EU: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres

EN IEC 60079-0:2018-07  
EN IEC 60079-7:2015-12+A1:2018-01

EN IEC 60079-14:2024-10

EN IEC 60079-17:2024-01

EN 60079-30-1:2017-04

EN 60079-30-2:2017-04

EN IEC 60079-31:2024-03

EN 60529:1991/A2:2013/AC:2019-02

EN 50495:2010-02

EN 60730-1:2016+A1:2019+A2:2022+A11:2024

EN IEC 60730-2-0:2019+A1:2019+A2:2020

60



Physikalisch-Technische Bundesanstalt  
Braunschweig und Berlin  
Nationales Metrologieinstitut



## EU-Baumusterprüfbescheinigung

- (1) Geräte oder Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung  
in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 2014/34/EU**

- (3) EU-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

**PTB 24 ATEX 1003 X**

**Ausgabe: 0**

- (4) Produkt: Begleitheizungen Typ HTSB\* \*
- (5) Hersteller: thuba AG
- (6) Anschrift: Stockbrunnenrain 9, 4123 Allschwil, Schweiz
- (7) Die Bauart dieses Produkts sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notifizierte Stelle Nr. 0102 gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014, bescheinigt, dass dieses Produkt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Produkten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 24-14012 festgehalten.

61

- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notifizierte Stelle Nr. 0102 gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014, bescheinigt, dass dieses Produkt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Produkten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 24-14012 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**EN IEC 60079-0:2018; EN IEC 60079-7:2015/A1:2018; EN 60079-30-1:2017;  
IEC 60079-31:2022**

- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Produkts in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

- (11) Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Produkts gemäß Richtlinie 2014/34/EU. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Bereitstellen auf dem Markt. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

- (12) Die Kennzeichnung des Produkts muss die folgenden Angaben enthalten:

**Ex II 2G Ex eb 60079-30-1 IIC T6...T1 Gb**

**Ex II 2G Ex db eb 60079-30-1 IIC T6...T1 Gb**

**Ex II 2D Ex tb 60079-30-1 IIIC T80°C...T450°C Db**

Konformitätsbewertungsstelle: Sektor Explosionsschutz

Braunschweig, 26. Februar, 2024

Im Auftrag

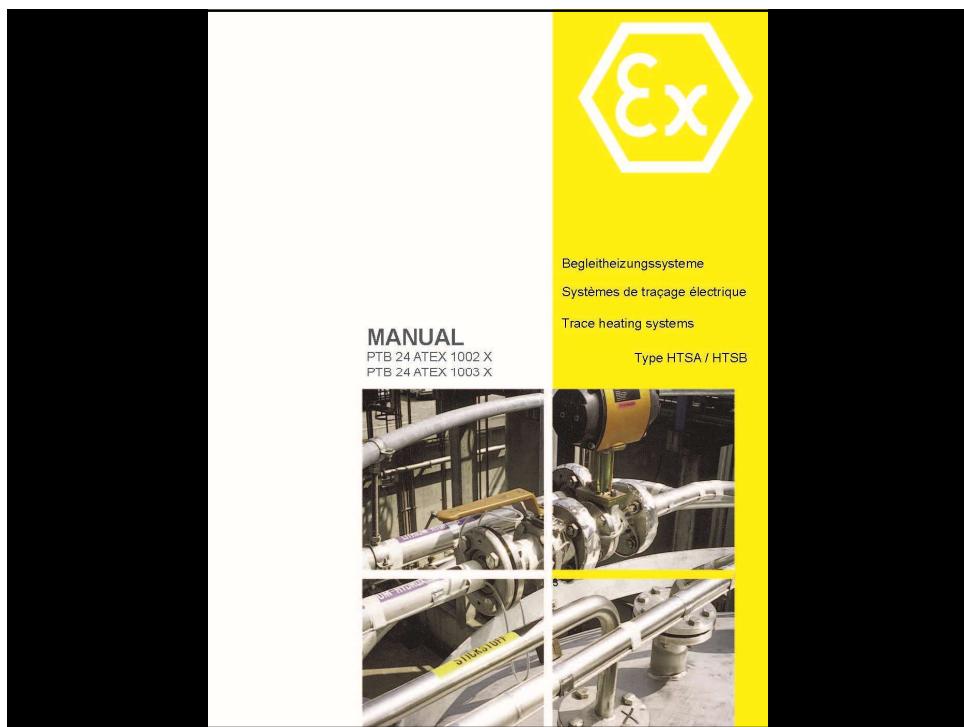


Dr.-Ing. D. Markus  
Direktor und Professor

Seite 1/4

EU-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.  
Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.  
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

62



63